EGRESO CON PARTES RELACIONADAS DEL EXTERIOR

TOTAL OPERACIONES CON PARTES RELACIONADAS DEL EXTERIOR

	RAZÓN SOCIAL	TRANSLATOREADORA CIA. LTDA.					
*	DIRECCIÓN	TULCAN S/N Y QUITO					
C	EXPEDIENTE	33292	33292				
SUPERINTENDENCIA	RUC	01903298440	001				
DE COMPAÑÍAS	AÑO	2011					
	FORMULARIO	SC.NEC.33292.2011.1					
	NÚMERO DE INGRESO	19371					
FECHA DE LA JUNTA QUE APROB (DD/MM/AAAA)	Ó LOS ESTADOS FINANCIEROS	28/03/2012					
ESTADO FINANCIEI	RO BAJO NEC PARA	LA SUPEI	RINTENDENCIA DE	COMPAÑÍAS			
OPERACIONES:	CON PARTES RELACIONADAS	DEL EXTERI	OR EN EL EJERCICIO ECONÓ	місо			
CUENTA			CÓDIGO	VALOR US\$			
ACTIVO CON PARTES RELACION	ADAS DEL EXTERIOR		11				
PASIVO CON PARTES RELACION	ADAS DEL EXTERIOR		12				
INGRESO CON PARTES RELACIO	NADAS DEL EXTERIOR		13				

BALANCE GENERAL (NEC 1)		ESTADO DE RESULTADOS (NEC 1)			
CUENTA	CÓDIGO	VALOR US\$	CUENTA	CÓDIGO	VALOR US\$
CAJA - BANCOS	311	827,13	VENTAS NETAS LOCALES GRAVADAS CON TARIFA 12%	601	
INVERSIONES CORRIENTES	312		VENTAS NETAS LOCALES	602	
CUENTAS Y DOCUMENTOS POR COBRAR CLIENTES CORRIENTE RELACIONADOS LOCALES	313		GRAVADAS CON TARIFA 0% EXPORTACIONES NETAS	603	
CUENTAS Y DOCUMENTOS POR COBRAR CLIENTES CORRIENTE	314		OTROS INGRESOS PROVENIENTES DEL EXTERIOR	604	
RELACIONADOS DEL EXTERIOR			RENDIMIENTOS FINANCIEROS	605	
CUENTAS Y DOCUMENTOS POR COBRAR CLIENTES CORRIENTE NO RELACIONADOS LOCALES	315		OTRAS RENTAS GRAVADAS	606	13.939,46
CUENTAS Y DOCUMENTOS POR COBRAR CLIENTES CORRIENTE NO	316		UTILIDAD EN VENTA DE ACTIVOS FIJOS	607	
RELACIONADOS DEL EXTERIOR	310		DIVIDENDOS PERCIBIDOS LOCALES	608	
OTRAS CUENTAS Y DOCUMENTOS POR COBRAR CORRIENTE RELACIONADOS LOCALES	317	·	RENTAS EXENTAS PROVENIENTES DE DONACIONES Y APORTACIONES DE RECURSOS PUBLICOS	609	
OTRAS CUENTAS Y DOCUMENTOS POR COBRAR CORRIENTE RELACIONADOS DEL EXTERIOR	318		RENTAS EXENTAS PROVENIENTES DE DONACIONES Y APORTACIONES DE OTRAS LOCALES	610	Ö
OTRAS CUENTAS Y DOCUMENTOS POR COBRAR CORRIENTE NO RELACIONADOS LOCALES	319		RENTAS EXENTAS PROVENIENTES DE DONACIONES Y APORTACIONES DEL EXTERIOR	611	
OTRAS CUENTAS Y DOCUMENTOS POR COBRAR CORRIENTE NO RELACIONADOS DEL EXTERIOR	320		OTRAS RENTAS EXENTAS VENTAS NETAS DE ACTIVOS FIJOS	612 MIA: 691	
(-) PROVISIÓN CUENTAS INCOBRABLES	321		(INFORMATIVO) INGRESOS POR RESOLUTION (INTERMEDIARIO (INTERMEDIARI	692	
CRÉDITO TRIBUTARIO A FAVOR (IVA)	323		TOTAL INGRESOS	<i>[111]</i> 699	13.939,46
CRÉDITO TRIBUTARIO A FAVOR (RENTA)	324		INVENTARIO INICIAL DE BIENES NO PRODUCIDOS POR LA COMPAÑÍA	ું કુઇ	
INVENTARIO DE MATERIA PRIMÁ	325		COMPRAS NETAS LOCALES DE BIENES NO PRODUCIDOS POR LA	702	
INVENTARIO DE PRODUCTOS EN PROCESO	326		COMPAÑÍA SO IMPORTACIONES DE BIENES NO		
INVENTARIO DE SUMINISTROS Y MATERIALES	327		PRODUCIDOS POR LA COMPAÑÍA IMPORTACIONES DE BIENES NO	703	
INVENTARIO DE PROD. TERM. Y MERCAD. EN ALMACEN	328		PRODUCIDOS POR LA COMPAÑÍA	704	
MERCADERIAS EN TRANSITO	329		PRODUCIDOS POR LA COMPAÑÍA	705	
INVENTARIO REPUESTOS,	330		INVENTARIO INICIAL DE MATERIA PRIMA	706	

https://www.supercias.gov.ec/web/privado/extranet/cgi/clientes/cl_extranet_balances_... 15/04/2012

HERRAMIENTAS Y ACCESORIOS			COMPRAS NETAS LOCALES DE	707	
ACTIVOS PAGADOS POR ANTICIPADO	331		MATERIA PRIMA	707	
OTROS ACTIVOS CORRIENTES	332		PRIMA	708	
TOTAL ACTIVO CORRIENTE	339	827,13	(-) INVENTARIO FINAL DE MATERIA PRIMA	709	
INMUEBLES (EXCEPTO TERRENOS)	341		INVENTARIO INICIAL DE	710	
NAVES, AERONAVES, BARCAZAS Y SIMILARES	342		PRODUCTOS EN PROCESO (-) INVENTARIO FINAL DE	711	
MUEBLES Y ENSERES	343		PRODUCTOS EN PROCESO INVENTARIO INICIAL PRODUCTOS		
MAQUINARIA, EQUIPO E INSTALACIONES	344		TERMINADOS (-) INVENTARIO FINAL DE	712	
EQUIPO DE COMPUTACIÓN Y SOFTWARE	345		PRODUCTOS TERMINADOS SUELDOS, SALARIOS Y DEMAS	713	····
VEHICULOS, EQUIPO DE TRANSPORTE Y CAMINERO MOVIL	346	55.000,00	REMUNER Q CONSTITUYEN	715	
OTROS ACTIVOS FIJOS	347		SUELDOS, SALARIOS Y DEMÁS REMUNER Q CONSTITUYEN	716	
(-) DEPRECIACION ACUMULADA ACTIVO FIJO	348	-9.166,67	IIII MATERIA GRAVADA DEL IESS	, 10	
TERRENOS	349		OTRAS REMUNERA Q NO CONSTIT	717	
OBRAS EN PROCESO	350		BENEF SOCIALES, INDEMNIZ Y		
TOTAL ACTIVO FIJOS	369	45.833,33	OTRAS REMUNERA Q NO CONSTIT MATERIA GRAV DEL IESS	718	· ·
MARCAS, PATENTES, DERECHOS DE LLAVE Y OTROS SIMILARES	371		APORTE A LA SEGURIDAD SOCIAL (INCLUYE FONDO DE RESERVA)	719	
GASTOS DE ORGANIZACION Y CONSTITUCION	373		APORTE A LA SEGURIDAD SOCIAL (INCLUYE FONDO DE RESERVA)	720	
GASTOS DE INVESTIGACION EXPLORACION Y SIMILARES	375		HONORARIOS PROFESIONALES Y DIETAS	721	
OTROS ACTIVOS DIFERIDOS	377		HONORARIOS PROFESIONALES Y DIETAS	722	325,90
(-) AMORTIZACION ACUMULADA	378		HONORARIOS A EXTRANJEROS POR	700	
TOTAL ACTIVO DIFERIDO	379	0,00	SERVICIOS OCASIONALES	723	
INVERSIONES LARGO PLAZO ACCIONES Y PARTICIPACIONES	381		HONORARIOS A EXTRANJEROS POR SERVICIOS OCASIONALES	724	
INVERSIONES LARGO PLAZO OTRAS	382		ARRENDAMIENTO DE INMUEBLES	725	
CUENTAS Y DOCUMENTOS POR COBRAR CLIENTES LARGO PLAZO	383		ARRENDAMIENTO DE INMUEBLES	726	
RELACIONADOS LOCALES			MANTENIMIENTO Y REPARACIONES	727	
CUENTAS Y DOCUMENTOS POR COBRAR CLIENTES LARGO PLAZO	384		MANTENIMIENTO Y REPARACIONES	728	
CUENTAS Y DOCUMENTOS POR			COMBUSTIBLES	729	
COBRAR CLIENTES LARGO PLAZO	385		COMBUSTIBLES	730	
NO RELACIONADOS LOCALES CTAS Y DOCUMENTOS POR		L	PROMOCION Y PUBLICIDAD	731	
COBRAR CLIENTES LARGO PLAZO NO RELACIONADOS DEL EXTERIOR	386		PROMOCION Y PUBLICIDAD	732	
OTRAS CUENTAS Y DOCUMENTOS			SUMINISTROS Y MATERIALES	733	
POR COBRAR LARGO PLAZO RELACIONADOS LOCALES	387	[SUMINISTROS Y MATERIALES	734	
OTRAS CUENTAS Y DOCUMENTOS			TRANSPORTE	735	
POR COBRAR LARGO PLAZO RELACIONADOS DEL EXTERIOR	388		PROVISIONES PARA JUBILACION	736	
OTRAS CUENTAS Y DOCUMENTOS POR COBRAR LARGO PLAZO	389		PATRONAL	738 738	e
NORELACIONADOS LOCALES			PROVISIONES PARA JUBI PATRONAL		
OTRAS CUENTAS Y DOCUMENTOS POR COBRAR LARGO PLAZO	390		PROVISIONES PARA DESAHUCIO	ARR LASS	
(-) PROVISION CUENTAS			PROVISIONES PARA DESAHUCIO	740	
NCOBRABLES	391		PROVISIONES PARA CUENTAS INCOBRABLES	742ء ص	
OTROS ACTIVOS LARGO PLAZO	392		PROVISIONES OTRAS PROVISIONES	743	
TOTAL ACTIVOS LARGO PLAZO	397	0,00	PROVISIONES OTRAS PROVISIONES	744	
TOTAL DEL ACTIVO	399	46.660,46	ARRENDAMIENTO MERCANTIL		

 $https://www.supercias.gov.ec/web/privado/extranet/cgi/clientes/cl_extranet_balances_... \ \ 15/04/2012$

CUENTAS Y DOCUMENTOS POR PAGAR PROVEEDORES GORRIENTE	411	5,00	LOCAL	745
RELACIONADOS LOCALES CUENTAS Y DOCUMENTOS POR			ARRENDAMIENTO MERCANTIL LOCAL	746
PAGAR PROVEEDORES CORRIENTE RELACIONADOS DEL EXTERIOR	412		ARRENDAMIENTO MERCANTIL DEL EXTERIOR	747
CUENTAS Y DOCUMENTOS POR PAGAR PROVEEDORES CORRIENTE NORELACIONADOS LOCALES	413	,	ARRENDAMIENTO MERCANTIL DEL EXTERIOR	748
CUENTAS Y DOCUMENTOS POR			COMISIONES LOCAL	749
PAGAR PROVEEDORES CORRIENTE NORELACIONADOS DEL EXTERIOR	414		COMISIONES LOCAL	750
OBLIGACIONES CON NSTITUCIONES FINANCIERAS -	415		COMISIONES DEL EXTERIOR COMISIONES DEL EXTERIOR	751 752
CORRIENTE LOCALES			INTERESES BANCARIOS LOCAL	753
DBLIGACIONES CON NSTITUCIONES FINANCIERAS - CORRIENTE DEL EXTERIOR	416		INTERESES BANCARIOS LOCAL	754
PRESTAMOS DE ACCIONISTAS LOCALES	417		INTERESES BANCARIOS DEL EXTERIOR	755
PRESTAMOS DE ACCIONISTAS DEL EXTERIOR	418		INTERESES BANCARIOS DEL EXTERIOR	756
OTRAS CUENTAS Y DOCUMENTOS POR PAGAR CORRIENTE	419	45.967,00	INTERESES PAGADOS A TERCEROS RELACIONADOS LOCAL	757
RELACIONADOS LOCALES OTRAS CUENTAS Y DOCUMENTOS			INTERESES PAGADOS A TERCEROS RELACIONADOS LOCAL	758
POR PAGAR CORRIENTE DEL EXTERIOR	420		INTERESES PAGADOS A TERCEROS RELACIONADOS DEL EXTERIOR	759
OTRAS CUENTAS Y DOCUMENTOS POR PAGAR CORRIENTE NO RELACIONADOS LOCALES	421		INTERESES PAGADOS A TERCEROS RELACIONADOS DEL EXTERIOR	760
OTRAS CUENTAS Y DOCUMENTOS POR PAGAR CORRIENTE DEL	422		INTERESES PAGADOS A TERCEROS NO RELACIONADOS LOCAL	761
MPUESTO A LA RENTA POR PAGAR	722		INTERESES PAGADOS A TERCEROS NO RELACIONADOS LOCAL	762
DEL EJERCICIO	423		INTERESES PAGADOS A TERCEROS NO RELACIONADOS DEL EXTERIOR	763
PARTICIPACION TRABAJADORES POR PAGAR DEL EJERCICIO	424		INTERESES PAGADOS A TERCEROS NO RELACIONADOS DEL EXTERIOR	764
RANSFERENCIAS CASA MATRIZ Y SUCURSALES (del exterior)	425		PERDIDA EN VENTA DE ACTIVOS RELACIONADAS	765
CREDITO A MUTUO	426		PERDIDA EN VENTA DE ACTIVOS	766
DBLIGACIONES EMITIDAS CORTO PLAZO	427		RELACIONADAS PERDIDA EN VENTA DE ACTIVOS NO	767
PROVISIONES	428		RELACIONADAS PERDIDA EN VENTA DE ACTIVOS NO	7.07
TOTAL PASIVO CORRIENTE	439	45.972,00	RELACIONADAS	768
CUENTAS Y DOCUMENTOS POR PAGAR PROVEEDORES LARGO	441		OTRAS PERDIDAS	. 769
PLAZO RELACIONADOS LOCALES			OTRAS PERDIDAS	770
CUENTAS Y DOCUMENTOS POR PAGAR PROVEEDORES LARGO PLAZO RELACIONADOS DEL	442		SEGUROS Y REASEGUROS (PRIMAS Y CESIONES)	771
EXTERIOR CUENTAS Y DOCUMENTOS POR			SEGUROS Y REASEGUROS (PRIMAS Y CESIONES)	772
PLAZO NO RELACIONADOS OCALES	443		GASTOS INDIRECTOS ASIGNADOS DESDE EL EXTERIOR POR PARTES RELACIONADAS	773
CTAS Y DOCUMENTOS POR PAGAR PROVEEDORES LARGO PLAZO NO RELACIONADOS DEL EXTERIOR	444		GASTOS INDIRECTOS ASIGNADOS DESDE EL EXTERIOR POR PARTES RELACIONADAS	TOWN AS
DBLIGACIONES CON NSTITUCIONES FINANCIERAS -	445		GASTOS DE GESTION IMPUESTOS, CONTRIBUCION 34	775
ARGO PLAZO LOCALES BLIGACIONES CON			OTROS	5 ABR ABR
NSTITUCIONES FINANCIERAS - ARGO PLAZO DEL EXTERIOR	446		GASTOS DE VIAJE	777
PRESTAMOS DE ACCIONISTAS	447		GASTOS DE VIAJE	. ,7 78
PRESTAMOS DE ACCIONISTAS DEL	448		GASTO IVA QUE SE CARGA AL COSTO O	779
EXTERIOR			GASTO	780

 $https://www.supercias.gov.ec/web/privado/extranet/cgi/clientes/cl_extranet_balances_...\ 15/04/2012$

		die.		
449		DEPRECIACION DE ACTIVOS FIJOS	781	
		DEPRECIACION DE ACTIVOS FIJOS	782	
450		DEPRECIACION DE ACTIVOS FIJOS	783	
454		DEPRECIACION DE ACTIVOS FIJOS	784	9.166,67
451		AMORTIZACIONES	785	
		AMORTIZACIONES	786	
452		SERVICIOS PUBLICOS	787	
453		SERVICIOS PUBLICOS	788	
454		PAGOS POR OTROS SERVICIOS	789	
455		PAGOS POR OTROS SERVICIOS	790	
455		PAGOS POR OTROS BIENES	791	
456		PAGOS POR OTROS BIENES	792	4.446,89
457		BAJA DE INVENTARIO (INFORMATIVO)	794	
458		TOTAL COSTOS	797	0,00
469	0,00	TOTAL GASTOS	798	13.939,46
479		TOTAL COSTOS Y GASTOS	799	13.939,46
489		UTILIDAD ANTES DE PARTICIPACIÓN		
499	45.972,00	A TRABAJADORES E IMPUESTO A LA RENTA	801	0,00
501	440,00	PÉRDIDA	802	0,00
503		(-) PARTICIPACIÓN A TRABAJADORES	811	
505		GANANCIA (PÉRDIDA) ANTES DE	815	0,00
			820	
507	2,84			0,00
509		OTTENDA (TENDINA) DEL COLITOTO		0,00
513	245,62		·	
515				
517				
519				
598	688,46	·		
599	46.660,46			
	450 451 452 453 454 455 456 456 457 458 469 479 489 501 503 505 507 509 513 515 517 519	450 451 451 452 453 454 455 456 456 457 458 469 0,00 479 489 499 45,972,00 501 440,00 503 505 507 2,84 509 513 245,62 515 517 519 598 688,46	DEPRECIACION DE ACTIVOS FIJOS	DEPRECIACION DE ACTIVOS FIJOS 782

DECLARO QUE LOS DATOS QUE CONSTAN EN ESTOS ESTADOS FINANCIEROS SON EXACTOS Y VERDADEROS. LOS ESTADOS FINANCIEROS ESTÁN ELABORADOS BAJO NORMAS ECUATORIANAS DE CONTABILIDAD

FIRMS DEL REPRESENTANTE LEGAL
NOMBRE: ALVARADO GUANIN CHRISTIAN RENE

CI/RUC: 0102676186

HER BU ADIADADO

FIRMA DEL CONTADOR

NOMBRE: LUCERO CARDENAS MARGARITA DEL ROCIO

CI/RUC: 0102813458001